



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/79
28 November 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года

**ДОКЛАД АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА КОНВЕНЦИИ МДП
1975 ГОДА О РАБОТЕ ЕГО ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ
(6 октября 2005 года)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Участники	1 - 4
Утверждение повестки дня	5 - 8
Статус Конвенции МДП 1975 года	9 - 11
Деятельность и административные функции Исполнительного совета МДП (ИСМДП)	12 - 33
Разрешение на печатание и распространение книжек МДП и на организацию и функционирование системы гарантий	34
Разрешение на заключение соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ	35 и 36
Пересмотр Конвенции	37 - 39

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Предложения по поправкам к Конвенции	40 и 41
Применение Конвенции	42 - 44
Сводный текст Конвенции МДП	45
Справочник МДП	46 и 47
Прочие вопросы	48 - 50
Утверждение доклада	51 и 52

* * *

Приложение 1: Статус Конвенции МДП 1975 года

Приложение 2: Предложения по поправкам, принятые Административным комитетом МДП

* * *

ДОКЛАД

УЧАСТНИКИ

1. Административный комитет провел свою тридцать девятую сессию 6 и 7 октября 2005 года в Женеве.
2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Азербайджана, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Иордании, Испании, Италии, Латвии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии. На сессии присутствовали также представители Европейского сообщества (ЕС).
3. В качестве наблюдателя была представлена следующая неправительственная организация: Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).
4. Административный комитет принял к сведению, что кворум, требуемый в соответствии со статьей 6 приложения 8 к Конвенции, обеспечен.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/78; TRANS/WP.30/AC.2/69/Corr.3

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.2/78, пункт 1

5. Административный комитет утвердил повестку дня, подготовленную секретариатом ЕЭК ООН (TRANS/WP.30/AC.2/78), со следующими добавлениями:
 - пункт 8 повестки дня: вопрос о применении Конвенции, затронутый делегацией Швейцарии;
 - пункт 11 повестки дня: вопрос о формате книжки МДП, затронутый МСАТ.
6. Комитет напомнил, что на своей тридцать восьмой сессии он решил отложить рассмотрение вопроса о назначении Секретаря МДП на основе доклада о работе своей тридцать четвертой сессии до тех пор, пока не будут получены на всех официальных

языках ЕЭК ООН исправления к этому докладу. Рабочая группа отметила наличие документа TRANS/WP.30/AC.2/69/Corr.3 и одобрила доклад о работе тридцать четвертой сессии.

7. Делегация Германии напомнила о нерешенном вопросе, касающемся права участия Административного комитета (совместное решение) в назначении Секретаря МДП Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций, как это было отмечено в ходе тридцать четвертой сессии Комитета (TRANS/WP.30/AC.2/69, пункт 7-тер). В связи с этим делегация Германии предложила Комитету рассмотреть и согласовать требование относительно того, что совместное решение о назначении Секретаря МДП должно приниматься в определенном порядке, который будет установлен позднее, и затем, если это потребуется, обсудить условия его принятия, например на основе комментария к статье 12 приложения 8 к Конвенции МДП.

8. Комитет решил вернуться к этому вопросу на своей следующей сессии.

СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/77

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.2/78, пункт 2

9. Административный комитет был проинформирован о положении в связи с географическим охватом и числом Договаривающихся сторон Конвенции. Он отметил, что участниками Конвенции являются 66 Договаривающихся сторон и что, согласно информации, представленной МСАТ, перевозки МДП могут осуществляться в 55 из этих Договаривающихся сторон.

10. Административный комитет одобрил перечень Договаривающихся сторон Конвенции, стран, на территории которых могут осуществляться перевозки с применением процедуры МДП, а также национальных объединений, выдающих книжки МДП и обеспечивающих гарантийное покрытие; этот перечень содержится в приложении 1 к настоящему докладу.

11. Подробная информация о статусе Конвенции, а также о различных уведомлениях депозитария имеется на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>).

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП (ИСМДП)

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.2/78, пункт 2

a) Деятельность ИСМДП

i) Доклад Председателя ИСМДП

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2005/21; TRANS/WP.30/AC.2/2005/20;
TRANS/WP.30/AC.2/2005/19; TRANS/WP.30/AC.2/2005/6

12. Председатель ИСМДП сообщил о деятельности ИСМДП и секретариата МДП за последнее время, а также об итогах двадцать шестой сессии ИСМДП (май 2005 года).

13. Административный комитет одобрил доклады о работе двадцать четвертой и двадцать пятой сессий ИСМДП (TRANS/WP.30/AC.2/2005/6 и 19). Все утвержденные доклады ИСМДП имеются на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>).

14. Административный комитет одобрил программу работы ИСМДП на 2005-2006 годы, содержащуюся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2005/20.

15. Административный комитет принял к сведению документ TRANS/WP.30/AC.2/2005/21, который был подготовлен секретариатом и содержит результаты обследования положения в Договаривающихся сторонах по вопросам применения части II приложения 9 к Конвенции МДП относительно контролируемого доступа к процедуре МДП для физических и юридических лиц. Комитет счел, что ряд ответов на это обследование вызывают озабоченность в отношении надлежащего применения Конвенции, и предложил ИСМДП рассмотреть вопрос о составлении свода оптимальных методов надлежащего применения части II приложения 9, а также о необходимости возможных последующих контактов на двустороннем уровне с рядом Договаривающихся сторон, которые представили ответы.

ii) Идентификационный номер (ИН) держателя книжки МДП и доступ к Международному банку данных МДП (МБДМДП)

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2005/9; TRANS/WP.30/AC.2/2005/8;
TRANS/WP.30/AC.2/2005/7; TRANS/WP.30/AC.2/2004/17; TRANS/WP.30/AC.2/2003/2;
TRANS/WP.30/AC.2/2001/13

16. Административный комитет принял к сведению, что в МБДМДП содержится информация почти о 40 000 лиц/компаний, уполномоченных национальными таможенными органами использовать процедуру МДП.

17. Административный комитет с удовлетворением отметил, что в июне 2005 года начала функционировать система "МБДМДП онлайн" и что с тех пор в систему "МБДМДП онлайн" было направлено более 400 запросов. Комитет также принял к сведению, что сегодня система "МБДМДП онлайн" предоставляет информацию о наличии разрешений у держателей книжек МДП.

18. Административный комитет принял к сведению документ TRANS/WP.30/AC.2/2005/7, который был подготовлен секретариатом и содержит обзор положения дел в области передачи в секретариат и МБДМДП документов и данных в соответствии с требованиями пунктов 4 и 5 части II приложения 9. В этом контексте Административный комитет настоятельно призвал все Договаривающиеся стороны выполнять требования, касающиеся передачи данных о лицах, которым разрешено пользоваться системой МДП, в секретариат МДП. Наличие и надежность этих данных имеют кардинальное значение для обеспечения надлежащего и устойчивого функционирования Конвенции как для компетентных органов, так и для транспортных операторов, особенно с внедрением системы "МБДМДП онлайн". Комитет просил секретариат и далее представлять ему информацию о тех Договаривающихся сторонах, которые еще не выполняют требования относительно передачи данных, и поручил секретариату вновь связаться с теми Договаривающимися сторонами, которые еще не представили требуемую информацию, а также Договаривающимися сторонами, которые не представляют информацию на регулярной основе. Он также подчеркнул важность того, чтобы Договаривающиеся стороны по возможности передавали данные в электронной форме в целях обеспечения их эффективной и своевременной передачи и обработки. Наконец, Комитет подчеркнул также, что информацию, представляемую в МБДМДП, следует направлять непосредственно от таможенных властей или, как минимум, передавать через таможенные власти.

19. Административный комитет принял к сведению документ TRANS/WP.30/AC.2/2005/8, который был подготовлен секретариатом и содержит соображения по вопросу о включении в МБДМДП информации, касающейся случаев лишения права пользования системой МДП в соответствии со статьей 38 Конвенции. Комитет был в устной форме проинформирован о соображениях Управления по правовым вопросам (УПВ) Организации Объединенных Наций по этому поводу. Комитет поручил

секретариату подготовить к своей предстоящей февральской сессии 2006 года документ, содержащий анализ заключения УПВ и составленные на его основе предложения, для рассмотрения Комитетом.

20. Наконец, Административный комитет рассмотрел документ TRANS/WP.30/AC.2/2005/9, который был подготовлен секретариатом и содержит бизнес-анализ проекта " МБДМДП онлайн+", связанного с возможностями обеспечения того, чтобы компетентные органы могли обновлять "свои собственные" данные, содержащиеся в МБДМДП, в онлайн-режиме. Комитет решил отложить рассмотрение этого вопроса, поскольку данный документ был получен лишь незадолго до сессии.

iii) Национальные и региональные рабочие совещания и семинары МДП

21. Административный комитет принял к сведению информацию о двух национальных семинарах МДП, которые были организованы в Кыргызстане в марте 2005 года и в Азербайджане в сентябре 2005 года соответственно, а также о субрегиональном семинаре МДП, который был организован в Пекине (Китай) в сентябре 2005 года для стран-членов и стран-наблюдателей при Шанхайской организации сотрудничества. Комитет принял к сведению, что опыт, накопленный в ходе этих семинаров, показывает, что двусторонние партнерские связи новых Договаривающихся сторон со странами, уже давно являющимися Договаривающимися сторонами Конвенции, принесли бы существенные выгоды для всей системы МДП в интересах обеспечения надлежащего применения Конвенции. Комитет высказался в поддержку установления таких партнерских связей. Комитет также принял к сведению планы организации национального семинара МДП в Казахстане в конце 2005 года и предварительные планы организации региональных семинаров МДП в 2006 году для стран Балканского и Ближневосточного регионов соответственно.

b) Условия функционирования ИСМДП и секретариата МДП

i) Утверждение окончательного финансового отчета за 2004 год

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2005/10 и Corr.1

22. Административный комитет официально утвердил окончательные отчеты ИСМДП за 2004 год, содержащиеся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2005/10.

ii) **Сообщение о подготовке финансового отчета за 2005 год**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2005/11

23. Административный комитет напомнил, что в соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП представляет проверенные финансовые отчеты Административному комитету не реже одного раза в год или по просьбе Административного комитета.

24. Административный комитет принял к сведению отчет о финансовом положении ИСМДП и секретариата МДП по состоянию на 30 июля 2005 года, содержащийся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2005/11.

25. Административный комитет решил утвердить полные и окончательные финансовые отчеты за 2005 год на одной из своих сессий в 2006 году, как только они будут получены.

iii) **Предложение по бюджету и смета расходов на 2006 год**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2005/17; TRANS/WP.30/AC.2/2005/15;
TRANS/WP.30/AC.2/2005/14

26. Административный комитет принял к сведению предложение по бюджету и смете расходов для обеспечения деятельности ИСМДП и секретариата МДП в 2006 году (TRANS/WP.30/AC.2/2005/14). Комитет отметил, что весной 2005 года внешние аудиторы Организации Объединенных Наций провели проверку ЕЭК ООН, включая все ее подпрограммы. Результаты этой проверки и рекомендации изложены в служебном письме Исполнительному секретарю ЕЭК ООН и будут иметь конфиденциальный характер до тех пор, пока аудиторское заключение не будет представлено Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в 2006 году. Вместе с тем ЕЭК ООН уже приняла к сведению содержащиеся в аудиторском заключении рекомендации относительно принципов бюджетного процесса, применяемых в ЕЭК ООН. В результате этого предложение по бюджету и смета расходов на 2006 год были приведены в соответствие с рекомендациями аудиторов с целью более точного отражения потребностей в ресурсах и требований об отчетности. Число постоянных таможенных и административных сотрудников категории специалистов, а также сотрудников категории общего обслуживания, составляющих секретариат МДП, вместе с Секретарем МДП, расходы по функционированию которых покрываются за счет регулярного бюджета ЕЭК ООН, в предложении по бюджету на 2006 год остается неизменным.

27. В соответствии со статьей 13 приложения 8 к Конвенции Административный комитет одобрил предложение по бюджету и смету расходов для функционирования ИСМДП в 2006 году, содержащиеся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2005/14, который был подготовлен Секретарем МДП и принят ИСМДП 4 октября 2005 года. С учетом того, что согласно оценкам в 2006 году международная организация распространит порядка 1,9 млн. книжек МДП, размер сбора с каждой книжки МДП составит 0,41 долл. США.

28. Процедура передачи средств из МСАТ в ЕЭК ООН в результате принятия бюджета ИСМДП на 2006 год была завершена в соответствии с приложением 1 к соглашению между ЕЭК ООН и МСАТ, которое было подписано в предварительном порядке двумя сторонами перед началом текущей сессии Комитета.

29. Помимо элементов аудиторского заключения, упомянутых в пункте 26 настоящего доклада, другие рекомендации, составленные в результате проверки Целевого фонда МДП, и соглашения, заключенного ЕЭК ООН и МСАТ, касаются вопроса об обеспечении необходимой транспарентности в финансовом управлении Целевым фондом МДП, передачи и взимания средств в рамках МСАТ, а также сбора МСАТ который следует взимать только в размере, определенном Административным комитетом МДП. ЕЭК ООН намерена выполнять указанные рекомендации. В этом контексте в приложение 3 к соглашению между ЕЭК ООН и МСАТ уже добавлено положение, обязывающее выборного внешнего аудитора МСАТ ежегодно представлять ЕЭК ООН аудиторское заключение в отношении передачи средств и сбора сумм в МСАТ для функционирования ИСМДП и секретариата МДП. В настоящее время ЕЭК ООН разрабатывает формулировки для включения в соглашение в соответствии с требованиями Организации Объединенных Наций и общими юридическими требованиями, которые касаются взимания сбора, установленного Административным комитетом. При этом предполагается, что после консультаций с МСАТ соответствующие предложения будут представлены Административному комитету на февральской сессии 2006 года.

30. Комитет принял к сведению документ TRANS/WP.30/AC.2/2005/15, который был передан правительством Нидерландов и содержит обзор данных о сборе, установленном Комитетом, и о количестве книжек МДП, которые предполагалось распространить, и книжек, которые были реально распространены, а также расчеты, составленные на основе этих данных, за 1999-2004 годы. Делегат Нидерландов подчеркнул, что этот документ призван способствовать повышению уровня транспарентности в вопросах финансирования деятельности ИСМДП и секретариата МДП, поскольку в прошлом все заинтересованные стороны, по всей видимости, не уделяли должного внимания этому

вопросу. Наконец, делегация Нидерландов выразила мнение, что решение вопроса о бюджете ИСМДП и размере сбора с книжек МДП является исключительной прерогативой Административного комитета.

31. Комитет также принял к сведению документ TRANS/WP.30/AC.2/2005/17, который был передан МСАТ и содержит подготовленный избранным внешним аудитором МСАТ обзор информации о выданных книжках МДП, средствах, перечисленных в Целевой фонд МДП, и суммах, взимаемых МСАТ в виде сбора с книжек МДП, за период 1999-2004 годов. МСАТ подчеркнул, что, по его мнению, он следовал процедурам, установленным в приложении 8 к Конвенции, а также положениям соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ. МСАТ отметил, что он решил продолжить практику предварительного финансирования ИСМДП и секретариата МДП по истечении двухлетнего периода, который был первоначально установлен в приложении 8 к Конвенции. МСАТ подтвердил свое намерение продолжить конструктивное партнерство в будущем и сотрудничать с ЕЭК ООН в деле поиска путей и средств для дальнейшего повышения транспарентности в этом вопросе.

32. Административный комитет отметил, что документы, представленные правительством Нидерландов и МСАТ, следует изучить более подробно, и решил вернуться к этому вопросу на своей февральской сессии 2006 года.

iv) Альтернативные источники финансирования ИСМДП и секретариата МДП

33. Административный комитет принял к сведению информацию о состоянии обзора ЕЭК ООН. В этом контексте Комитет принял к сведению предложения, составленные переговорной группой, возглавляемой Председателем Комиссии ЕЭК ООН послом Бельгии г-ном Ру. Комитет принял к сведению, что в этих предложениях непосредственно затрагивались такие аспекты, как укрепление деятельности ЕЭК ООН в вопросах, касающихся упрощения процедур пересечения границ и Конвенции МДП. В этом контексте Комитет решил рекомендовать, чтобы все делегации через их соответствующие каналы, включая их представительства в Женеве, выразили решительную поддержку предложений, сформулированных переговорной группой. Кроме того, делегатам было настоятельно рекомендовано обратить особое внимание на важность предоставления необходимых ресурсов для укрепления деятельности в вопросах, касающихся пересечения границ и МДП, в целях включения в регулярный бюджет ЕЭК ООН максимально возможного числа постов для секретариата МДП.

РАЗРЕШЕНИЕ НА ПЕЧАТАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ КНИЖЕК МДП И НА ОРГАНИЗАЦИЮ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ ГАРАНТИЙ

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.2/78, пункт 4

34. Комитет напомнил, что на своей тридцать восьмой сессии он, учитывая принятие пересмотренного соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ, предоставил МСАТ разрешение на печатание и распространение в централизованном порядке книжек МДП, а также на организацию и функционирование системы гарантий на период 2006-2010 годов включительно (TRANS/WP.30/AC.2/77, пункт 37). Комитет подтвердил это разрешение.

РАЗРЕШЕНИЕ НА ЗАКЛЮЧЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ЕЭК ООН И МСАТ

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.2/78, пункт 5

35. Комитет напомнил, что на своей тридцать восьмой сессии он рассмотрел и одобрил - с некоторыми незначительными поправками - текст пересмотренного проекта соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ, который содержится в документе TRANS/WP.30/AC.2/2005/4, подготовленном секретариатом в сотрудничестве с МСАТ, и который был одобрен Управлением по правовым вопросам Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.30/AC.2/77, пункты 38-40). Секретариат подтвердил, что в соглашение были внесены необходимые изменения и что в целях установления подробных процедур перечисления сумм для покрытия деятельности ИСМДП и секретариата МДП на 2006 год были подготовлены приложения 1, 2 и 3. Как упоминалось выше в пункте 29, в приложение 3 к соглашению были включены положения, касающиеся отчета внешнего аудитора МСАТ перед ЕЭК ООН в отношении средств, перечисленных и собранных в соответствии с соглашением. На этой основе соглашение между ЕЭК ООН и МСАТ было подписано в предварительном порядке в ожидании решения Административного комитета МДП в отношении бюджета ИСМДП и секретариата МДП на 2006 год.

36. Комитет принял к сведению информацию, представленную секретариатом.

ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.2/78, пункт 6

а) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП

37. Административный комитет вновь отметил, что для обеспечения надлежащего применения Конвенции очень важно, чтобы Договаривающиеся стороны передавали в секретариат информацию об осуществлении Конвенции и поправок к ней.

б) Осуществление этапа II пересмотра МДП

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2005/13

38. Административный комитет принял к сведению документ TRANS/WP.30/AC.2/2005/13, который был подготовлен секретариатом и содержит обзор положения в области осуществления поправок к Конвенции в рамках этапа II пересмотра МДП на национальном уровне. Ввиду того, что на текущий момент запрошенную информацию представили всего 15 Договаривающихся сторон, Комитет настоятельно призвал делегации как можно скорее передать в секретариат любую дополнительную информацию по этому вопросу.

с) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2005/18

39. Административный комитет принял к сведению, что документ TRANS/WP.30/AC.2/2000/18, который был подготовлен секретариатом и содержит описание эталонной модели для части I проекта eTIR, еще не переведен на все три официальных языка ЕЭК ООН. В связи с этим Комитет решил отложить обсуждение этого документа до своей предстоящей февральской сессии 2006 года.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.2/78, пункт 7

а) Полномочия и ответственность международной организации

40. Административный комитет рассмотрел предложения, содержащиеся в приложении 2 к предварительной повестке дня, в отношении включения двух новых пояснительных записок в статью 6.2-бис и статью 10 b) приложения 8, касающихся полномочий и ответственности международных организаций в связи с печатанием и распространением книжек МДП, а также организацией международной системы гарантий. Комитет единогласно принял эти поправки при том понимании, что в принятый текст будут включены соответствующие ссылки на приложение 6 к Конвенции, а также номера пояснительных записок. Административный комитет отметил предусмотренные в статье 60 Конвенции требования, касающиеся принятия поправок к приложениям к Конвенции, и решил установить предельный срок для представления возражений по обеим поправкам (12 мая 2006 года), а если возражений не поступит, то считать датой вступления поправок в силу 12 августа 2006 года.

б) Другие предложения по поправкам

41. Комитет принял к сведению следующие две поправки к Конвенции, которые вступили в силу 1 октября 2005 года:

- поправку к статье 1 b) новой пояснительной записки 0.1 b) к Конвенции, принятую Административным комитетом МДП 26 сентября 2003 года (уведомление депозитария С.N.519.2005.TREATIES-5);
- поправки к пунктам 9 и 10 статьи 3 приложения 2 и к пунктам 9 и 10 статьи 4 части I приложения 7 к Конвенции, принятые Административным комитетом МДП 14 октября 2004 года (уведомление депозитария С.N.520.2005.TREATIES-6).

ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.2/78, пункт 8

a) **Комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30)**

42. Рабочая группа не передала никаких комментариев для принятия Административным комитетом.

b) **Комментарии, принятые Исполнительным советом МДП (ИСМДП)**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2004/20

43. ИСМДП не передал никаких комментариев для одобрения Административным комитетом.

c) **Применение Конвенции**

44. Административный комитет принял к сведению ряд фактов, связанных с вопросом о надлежащем применении Конвенции, на которые указал делегат Швейцарии, и в частности случаи закрытия книжек МДП до окончания перевозки и их замены другими документами, что создает трудности с надлежащим закрытием книжек МДП. Административный комитет настоятельно призвал все Договаривающиеся стороны обеспечить надлежащее применение Конвенции и предложил делегации Швейцарии по возможности рассматривать нерешенные проблемы в двустороннем и ином порядке, информируя при этом ИСМДП о соответствующих вопросах.

СВОДНЫЙ ТЕКСТ КОНВЕНЦИИ МДП

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.2/78, пункт 9

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2005/16

45. Административный комитет принял к сведению документ TRANS/WP.30/AC.2/2005/16, который был подготовлен секретариатом и содержит - в качестве справочного документа - сводный текст Конвенции и приложений к ней. Представитель Европейского сообщества выразил секретариату признательность Сообщества за подготовку этого документа и информировал Комитет о том, что теперь

Европейское сообщество приступит к осуществлению своих внутренних процедур в целях достижения общей позиции в отношении принятия этого документа. Комитет решил вернуться к этому документу на своей следующей сессии.

СПРАВОЧНИК МДП

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.2/78, пункт 10

Документация: Справочник МДП 2005 года

46. Справочник МДП содержит текст Конвенции и приложений к ней, включая поправки к Конвенции и пояснительные записки, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой, Административным комитетом и ИСМДП.

47. Текст Справочника МДП 2005 года издания имеется в секретариате на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках как в печатном, так и на компакт-диске, и его можно просмотреть и загрузить с вебсайта МДП ЕЭК ООН на этих языках (<http://tir.unece.org>).

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.2/78, пункт 11

Документация: неофициальный документ № 5 (2005 год)

а) Формат книжки МДП

48. Рабочая группа приняла к сведению неофициальный документ № 5 (2005 год), переданный МСАТ и содержащий предложение по пересмотренному формату книжки МДП, который включает принятые Административным комитетом на его тридцать восьмой сессии предложения относительно включения в образец книжки МДП, содержащийся в приложении 1 к Конвенции, который должен вступить в силу 1 апреля 2006 года, идентификационного номера уполномоченного держателя книжки МДП, а также добавления штрихового кода на желтом листке и листке, предназначенном для протокола. Административный комитет одобрил изменения и в соответствии с решением, принятым на его предыдущей сессии, постановил, что, во избежание возвращения и уничтожения уже напечатанных и распространенных книжек МДП, в течение 18-месячного периода после вступления этой поправки в силу, т.е. с 1 апреля 2006 года до 1 октября 2007 года, таможенными органами должны приниматься как

существующие книжки МДП, так и книжки нового образца с изменениями. Комитет просил ИСМДП рассмотреть на одной из его предстоящих сессий вопрос о предельном сроке окончательного введения нового варианта книжки МДП и прекращения использования ее старого варианта.

b) Сроки проведения следующей сессии

49. Административный комитет решил провести сороковую сессию Административного комитета 2 и 3 февраля 2006 года в связи со сто двенадцатой сессией Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом.

c) Ограничение на распространение документов

50. Административный комитет решил не вводить ограничений на распространение документов.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/AC.2/78, пункт 12

51. В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции Административный комитет утвердил доклад о работе своей тридцать девятой сессии. В ходе утверждения доклада делегации, пользующиеся русским и французским языками, выразили сожаление по поводу того, что доклад не был представлен на всех трех официальных языках.

52. Комитет, а также секретариат выразили искреннюю признательность г-же М. Эгрэн за выполнение функций Председателя Комитета, особо подчеркнув при этом ее компетентность и внимательное отношение к делу в сочетании с приятным стилем руководства.

Приложение 1

СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

<u>Договаривающиеся стороны</u>	<u>Страны, на территории которых могут осуществляться перевозки с применением процедуры МДП*</u>	<u>Национальные объединения**</u>
Австрия	Австрия	AISÖ
Азербайджан	Азербайджан	ABADA
Албания	Албания	ANALTIR
Алжир	-	-
Армения	Армения	AIRCA
Афганистан	-	-
Беларусь	Беларусь	BAIRC
Бельгия	Бельгия	FEBETRA
Болгария	Болгария	AEBTRI
Босния и Герцеговина бывшая югославская Республика Македония	- бывшая югославская Республика Македония	- AMERIT
Венгрия	Венгрия	ATRH
Германия	Германия	BGL; AIST
Греция	Греция	OFAE
Грузия	Грузия	GIRCA
Дания	Дания	DTL
Израиль	Израиль	IRTB
Индонезия	-	-
Иордания	Иордания	RACJ
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)	ICCIM
Ирландия	Ирландия	IRHA
Испания	Испания	ASTIC
Италия	Италия	UICCIAA
Казахстан	Казахстан	KAZATO
Канада	-	-
Кипр	Кипр	TDA
Кувейт	Кувейт	KATC
Кыргызстан	Кыргызстан	KYRGYZ AIA
Латвия	Латвия	LA
Ливан	Ливан	CCIAB

* На основе информации, предоставленной МСАТ.

** Подробную информацию см. в Международном справочнике по координационным центрам МДП, ведением которого занимается секретариат ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/trans/bcf/tir/focal/tirfocalpoints.htm>). Доступ к вебсайту ограничен и открыт только для координационных центров МДП.

<u>Договаривающиеся стороны</u>	<u>Страны, на территории которых могут осуществляться перевозки с применением процедуры МДП*</u>	<u>Национальные объединения**</u>
Литва	Литва	LINAVA
Люксембург	Люксембург	FEBETRA
Мальта	Мальта	ATTO
Марокко	Марокко	AMTRI
Монголия	Монголия	NARTAM
Нидерланды	Нидерланды	SCT/TLN; KNV; EVO/SIEV
Норвегия	Норвегия	NLF
Польша	Польша	ZMPD
Португалия	Португалия	ANTRAM
Республика Корея	-	-
Республика Молдова	Республика Молдова	AITA
Российская Федерация	Российская Федерация	ASMAP
Румыния	Румыния	UNTRR; ARTRI
Сербия и Черногория	Сербия и Черногория	CCIS-ATT
Сирийская Арабская Республика	Сирийская Арабская Республика	SNC ICC
Словакия	Словакия	CESMAD SLOVAKIA
Словения	Словения	GIZ INTERTRANSPORT
Соединенное Королевство	Соединенное Королевство	RHA ; FTA
Соединенные Штаты Америки	-	-
Таджикистан	Таджикистан	ABBAT
Тунис	Тунис	CCIT
Туркменистан	Туркменистан	THADA
Турция	Турция	UC CET
Узбекистан	Узбекистан	AIRCUZ
Украина	Украина	AIRCU
Уругвай	-	-
Финляндия	Финляндия	SKAL
Франция	Франция	AFTRI
Хорватия	Хорватия	TRANSPORTKOMERC
Чешская Республика	Чешская Республика	CESMAD BOHEMIA
Чили	-	-
Швейцария	Швейцария	ASTAG
Швеция	Швеция	SA
Эстония	Эстония	ERA A
Европейское сообщество		

* На основе информации, предоставленной МСАТ.

** Подробную информацию см. в Международном справочнике координационных центров МДП, ведением которого занимается секретариат ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/trans/bcf/tir/focal/tirfocalpoints.htm>). Доступ к вебсайту ограничен и открыт только для координационных центров МДП.

Приложение 2

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ МДП 1975 года

Принято Административным комитетом Конвенции МДП 7 октября 2005 года

Приложение 6, пояснительная записка 0.6.2-бис

Изменить нумерацию нынешней пояснительной записки 0.6.2-бис Конвенции МДП на 0.6.2-бис-1.

Включить новую пояснительную записку 0.6.2-бис-2 к статье 6.2-бис Конвенции МДП следующего содержания:

"0.6.2-бис-2 Разрешение, предоставляемое в соответствии со статьей 6.2-бис, отражается в письменном соглашении между ЕЭК ООН и международной организацией. В этом соглашении предусматривается, что международная организация соблюдает соответствующие положения Конвенции, уважает компетенцию Договаривающихся сторон Конвенции и выполняет решения Административного комитета и просьбы Исполнительного совета МДП. Посредством подписания соглашения международная организация подтверждает, что она признает ответственность, возлагаемую на основании выданного разрешения. Соглашение также применяется в отношении ответственности международной организации, упомянутой в статье 10 b) приложения 8, в том случае, если централизованное печатание и распространение книжек МДП осуществляются вышеупомянутой международной организацией. Соглашение утверждается Административным комитетом".

Приложение 6, пояснительная записка 8.10 b)

Включить новую пояснительную записку 8.10 b) к статье 10 b) приложения 8 к Конвенции МДП следующего содержания:

"8.10 b) Соглашение, упомянутое в пояснительной записке к статье 6.2-бис, применяется также в отношении ответственности международной организации, упомянутой в подпункте b) данной статьи, в том случае, если централизованное печатание и распространение книжек МДП осуществляются вышеупомянутой международной организацией".